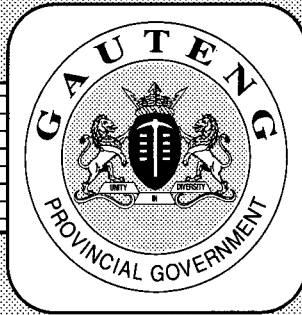


Copy

**THE PROVINCE OF  
GAUTENG**



**DIE PROVINSIE  
GAUTENG**

**Provincial Gazette Extraordinary  
Buitengewone Provinsiale Koerant**

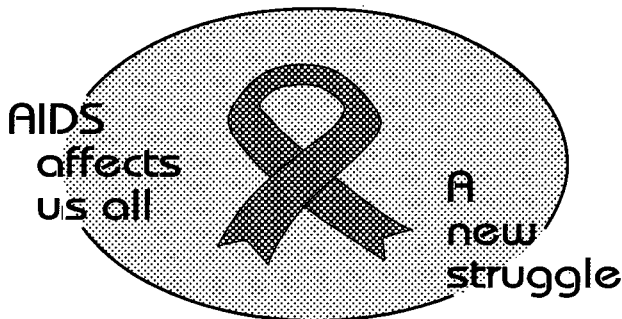
Selling price • Verkoopprijs: **R2,50**  
Other countries • Buitelands: **R3,25**

**Vol. 9**

**PRETORIA, 11 SEPTEMBER 2003**

**No. 374**

**We all have the power to prevent AIDS**



**Prevention is the cure**

**AIDS  
HELPUNE**

**0800 012 322**

**DEPARTMENT OF HEALTH**



9771682452005



03374

---

**CONTENTS • INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
<b>LOCAL AUTHORITY NOTICES</b>			
1762	Town-planning and Townships Ordinance (15/1986): City of Tshwane Metropolitan Municipality: Declaration as an approved township: Rasloww.....	3	374
1763	do.: do.: Centurion Amendment Scheme 660.....	7	374

---

## LOCAL AUTHORITY NOTICES

### LOCAL AUTHORITY NOTICE 1762

CITY OF TSHWANE METROPOLITAN MUNICIPALITY

DECLARATION OF RASLOUW AS APPROVED TOWNSHIP

In terms of section 103 of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), the City of Tshwane Metropolitan Municipality hereby declares the township of Raslouw as an approved township, subject to the conditions stipulated in the accompanying Schedule.

#### SCHEDULE

**STATEMENT OF THE CONDITIONS UNDER WHICH THE APPLICATION IS MADE BY RASLOUW CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (PTY) LTD (HEREINAFTER REFERRED TO AS THE APPLICANT/TOWNSHIP OWNER) UNDER THE PROVISIONS OF CHAPTER III OF THE TOWN-PLANNING AND TOWNSHIPS ORDINANCE, 1986 (ORDINANCE 15 OF 1986), FOR PERMISSION TO ESTABLISH A TOWNSHIP ON PORTION 87 OF THE FARM SWARTKOP 383 JR HAS BEEN GRANTED**

#### 1. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT

**(1) NAME**

The name of the township shall be Raslouw.

**(2) DESIGN**

The township shall consist of erven and streets as indicated on General Plan SG 11/1997.

**(3) ENDOWMENT**

The township owner shall in terms of the provisions of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 pay a lump sum endowment of R62 250,00 to the local authority for the provision of land for a park (public open space).

**(4) DISPOSAL OF EXISTING CONDITIONS OF TITLE**

All erven shall be made subject to existing conditions and servitudes, if any, including the reservation of rights to minerals, but excluding:

(i) the following Right of Way servitude which does not affect the township area:

"Die voormalige Hoewe 192, Raslouw Landbouhoewes (waarvan die eiendom hierkragtens getransporteer 'n gedeelte vorm) is kragtens Notariële Akte Nr K4550/1987 onderhewig aan 'n serwitut vir munisipale doeleindes met bykomende regte soos aangedui op Kaart L.G. Nr. A.9636/1986 deur die letters A B C D E F G, soos meer volledig sal blyk uit gemelde Notariële Akte."

(ii) The following servitude which affects only erf 42 in the township:

"The within mentioned property is subject to a perpetual servitude of sewerage purposes 2 metres wide along the northern boundary in favour of Portion 1 of Holding 192 Raslouw Agricultural Holdings JR measuring 1,1149 hectares held under Deed of Transfer T56631/1996."

**(5) PRECAUTIONARY MEASURES**

The township owner shall at his own expense, make arrangements with the local authority in order to ensure that -

(i) water will not dam up, that the entire surface of the township area is drained properly and that streets are sealed effectively with tar, cement or bitumen; and

- (ii) trenches and excavations for foundations, pipes, cables or for any other purposes, are properly refilled with damp soil in layers not thicker than 150 mm, and compacted until the same grade of compaction as that of the surrounding material is obtained.

**(6) CONSOLIDATION OF ERVEN**

The township owner shall at its own expense cause erven 42 and 43 in the township to be consolidated.

**(7) REMOVAL OR REPLACEMENT OF MUNICIPAL AND TELKOM SERVICES**

If, by reason of the establishment of the township, it should become necessary to remove or replace any existing municipal and/or Telkom services, the cost thereof shall be borne by the township owner.

**2. CONDITIONS OF TITLE**

The erven mentioned hereunder shall be subject to the conditions as indicated imposed by the Local Authority, in terms of the provisions of the Town-planning and Townships Ordinance, 1986.

**(1) ALL ERVEN**

- (i) The erf is subject to a servitude, 2m wide, in favour of the local authority, for sewerage and other municipal purposes, along any two boundaries other than a street boundary and in the case of a panhandle erf, an additional servitude for municipal purposes 2m wide across the access portion of the erf, if and when required by the local authority: Provided that the local authority may dispense with any such servitude. Where the erf is actually affected by a Council sewer line it must be protected by a 3 metre wide servitude.
- (ii) No building or other structure shall be erected within the aforesaid servitude area and no large-rooted trees shall be planted within the area of such servitude or within 2 m thereof.
- (iii) The local authority shall be entitled to deposit temporarily on the land adjoining the aforesaid servitude such material as may be excavated by it during the course of the construction, maintenance or removal of such sewerage mains and other works as it in its discretion may deem necessary and shall further be entitled to reasonable access to the said land for the aforesaid purpose subject to any damage done during the process of the construction, maintenance or removal of such sewerage mains and other works being made good by the local authority.
- (iv) The erf is subject to a 4 meter wide municipal servitude in favour of the local authority as indicated on the General Plan.

**(2) ERF 42**

The erf is subject to a servitude, 2m wide for municipal purposes in favour of the local authority as indicated on the General Plan.

**PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 1762**

**STAD TSHWANE METROPOLITAANSE MUNISIPALITEIT**

**VERKLARING VAN RASLOUW TOT 'N GOEDGEKEURDE DORP**

Ingevolge Artikel 103 van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986), verklaar die Stad Tshwane Metropolitaanse Munisipaliteit hierby die dorp Raslouw tot 'n goedgekeurde dorp, onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in die bygaande Bylae.

**BYLAE**

**STAAT VAN VOORWAARDES WAAROP DIE AANSOEK OM DORPSTIGTING GEDOEN WORD DEUR RASLOUW CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (PTY) LTD (HIERNA GENOEM DIE DORPSTIGTER/DORPSEIENAAR) INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPSBEPLANNING EN DORPE, 1986 (ORDONNANSIE 15 VAN 1986) OM TOESTEMMING OM 'N DORP TE STIG OP GEDEELTE 87 VAN DIE PLAAS SWARTKOP 383 JR TOEGESTAAN IS**

**1. STIGTINGSVOORWAARDES**

**(1) NAAM**

Die naam van die dorp is Raslouw.

**(2) ONTWERP**

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan No 11/1997.

**(3) BEGIFTIGING**

Die dorpseienaar moet kragtens die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 aan die Plaaslike Bestuur as begiftiging 'n globale bedrag van R62 250,00 betaal welke bedrag deur die plaaslike bestuur aangewend moet word vir die verkryging van 'n park (openbare oopruimte).

**(4) BESKIKKING OOR BESTAANDE TITELVOORWAARDES**

Alle erwe moet onderworpe gemaak word aan bestaande voorwaardes en serwitute, as daar is, met inbegrip van die voorbehoud van die regte, op minerale met uitsondering van die volgende-

**(i) die volgende reg van weg serwituut wat nie die dorp raak nie:**

"Die voormalige Hoewe 192, Raslouw Landbouhoewes (waarvan die eiendom hierkragtens getranspoteer 'n gedeelte vorm) is kragtens Notariële Akte Nr K4550/1987 onderhewig aan 'n serwituut vir munisipale doeleindes met bykomende regte soos aangedui op Kaart L.G. Nr. A.9636/1986 deur die letters A B C D E F G, soos meer volledig sal blyk uit gemelde Notariële Akte."

**(ii) die volgende serwituut wat slegs erf 42 in die dorp raak:**

"The within mentioned property is subject to a perpetual servitude of sewerage purposes 2 metres wide along the northern boundary in favour of Portion 1 of Holding 192 Raslouw Agricultural Holdings JR measuring 1,1149 hectares held under Deed of Transfer T56631/1996."

**(5) VOORKOMENDE MAATREËLS**

Die dorpseienaar moet op eie koste reëlings met die plaaslike bestuur tref om te verseker dat-

**(a) Water nie opdam nie, dat die hele oppervlakte van die dorpsgebied behoorlik gedreineer word en dat strate doeltreffend met teer, beton of bitumen geseël word; en**

- (b) slote en uitgrawings vir fondamente, pype, kables of vir enige ander doeleindes behoorlik met klam grond in lae wat nie dikker as 150mm is nie, opgevolg word en gekompakteer word totdat dieselfde verdigtingsgraad as wat die omliggende materiaalhet, verkry is.

**(6) KONSOLIDASIE VAN ERWE**

Die dorpseienaar moet op eie koste erwe 42 en 43 in die dorp, laat konsolideer.

**(7) VERSKUIWING OF VERVANGING VAN MUNISIPALE DIENSTE EN TELKOM DIENSTE**

Indien dit as gevolg van die stigting van die dorp nodig word om enige bestaande munisipale en of Telkom dienste te verskuif of te vervang moet die koste daarvan deur die dorpseienaar gedra word.

**2. TITELVOORWAARDES**

Die erwe hieronder genoem is onderworpe aan die voorwaardes soos aangedui, opgelê deur die Plaaslike Bestuur ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986

**(1) ALLE ERWE**

- (i) Die erf is onderworpe aan 'n serwituut, 2 m breed, vir riolerings- en ander munisipale doeleindes, ten gunste van die plaaslike bestuur, langs enige twee grense, uitgesonderd 'n straatgrens en, in die geval van 'n pypsteelerf, 'n addisionele serwituut vir munisipale doeleindes 2 m breed oor die toegangsgedeelte van die erf, indien en wanneer verlang deur die plaaslike bestuur. Met dien verstande dat die plaaslike bestuur van enige sodanige serwituut mag afsien. Waar die erf deur die Munisipale rioollyn geraak word moet dit beskerm word deur 'n 3 meter serwituut.
- (ii) Geen geboue of ander struktuur mag binne die voornoemde serwituutgebied opgerig word nie en geen grootwortelbome mag binne die gebied van sodanige serwituut of binne 'n afstand van 2 m daarvan geplant word nie.
- (iii) Die plaaslike bestuur is geregtig om enige materiaal wat deur hom uitgegrawe word tydens die aanleg, onderhoud of verwydering van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke wat hy volgens goeddunke noodsaaklik ag, tydelik te plaas op die grond wat aan die voornoemde serwituut grens en voorts is die plaaslike bestuur geregtig tot redelike toegang tot genoemde grond vir die voornoemde doel, onderworpe daaraan dat die plaaslike bestuur enige skade vergoed wat gedurende die aanleg, onderhoud of verwyderings van sodanige rioolhoofpyleidings en ander werke veroorsaak word.
- (iv) Die erf is onderworpe aan 'n 4 meter munisipale serwituut ten gunste van die Plaaslike Bestuur soos aangedui op die Algemene Plan.

**(2) Erf 42**

Die erf is onderworpe aan 'n serwituut, 2 meter wyd vir munisipale doeleindes ten gunste van die Plaaslike Bestuur soos aangedui op die Algemene Plan.

**LOCAL AUTHORITY NOTICE 1763**

CITY OF TSHWANE METROPOLITAN MUNICIPALITY

**CENTURION AMENDMENT SCHEME 660**

It is hereby notified in terms of the provisions of Section 125(1) of the Town Planning and Townships Ordinance, 1986 (Ordinance 15 of 1986), that the City of Tshwane Metropolitan Municipality has approved an amendment scheme with regard to the land in the Township of Raslouw, being an amendment of the Centurion Town Planning Scheme, 1992.

This amendment is known as the Centurion Amendment Scheme 660.

General Manager, Legal Services

P O Box 14013, Centurion, 0140

Reference 16/3/1/504

**PLAASLIKE BESTUURSKENNISGEWING 1763**

**STAD VAN TSHWANE METROPOLITAANSE MUNISIPALITEIT**

**CENTURION WYSIGINGSKEMA 660**

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 125 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbeplanning en Dorpe, 1986 (Ordonnansie 15 van 1986), bekend gemaak dat die Stad van Tshwane Metropolitaanse Munisipaliteit 'n wysigingskema met betrekking tot die grond in die dorp Raslouw, synde 'n wysiging van die Centurion Dorpsbeplanningskema, 1992, goedgekeur het.

Hierdie wysiging staan bekend as Centurion Wysigingskema 660.

Algemene Bestuurder: Regsdienste

Posbus 14013, Lyttelton, 0140

(Verw 16/3/1/504)

